

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2019 Nr. 131

A. TITEL

*Regionale Overeenkomst inzake de erkenning van studies en diploma's in het hoger onderwijs in Latijns-Amerika en in het Caraïbische gebied;
Buenos Aires, 13 juli 2019*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 013688 in de Verdragenbank.

B. TEKST¹⁾⁽²⁾

Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean

Buenos Aires, Argentina, 13 July 2019

PREAMBLE

The States Parties to the present Convention,

Considering the strong ties of solidarity that unite them, expressed in the cultural and educational fields with the conclusion of numerous bilateral, sub-regional and regional agreements, including the Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean of 1974;

Mindful of the provisions of the Charter of the United Nations of 1945; the United Nations Declaration of Human Rights of 1948; the United Nations International Covenant on Economic Social and Cultural Rights of 1966; the Convention against Discrimination in Education of 1960; the Convention on Technical and Vocational Education of 1989; the Convention Relating to the Status of Refugees of 1951 and the Protocol thereto of 1967;

Taking into consideration the Recommendation on Science and Scientific Researchers of 2017; the Recommendation on the Recognition of Studies and Qualifications in Higher Education of 1993; the Recommendation concerning the Status of Higher-Education Teaching Personnel of 1997; the Cartagena Declaration on Refugees of 1984 and the Guiding Principles on Internal Displacement of 1998;

Recalling the principles rendered in the Buenos Aires Declaration (2017) and in the Cochabamba Declaration (2018), adopted during the First and Second Regional Meetings of Ministers of Education, held in Argentina and Bolivia, respectively;

Recognizing the contributions made by Member States and Associate Members of UNESCO representing Latin America and the Caribbean at any of the following meetings:

- a) the First Regional Intergovernmental Consultation Meeting held in Buenos Aires from 5 to 6 April 2018;
- b) the Second Regional Intergovernmental Consultation Meeting held in Cordoba from 13 to 14 June 2018; and
- c) the International Conference of States for the adoption of the current Convention held in Buenos Aires from 11 to 13 July 2019;

¹⁾ De Franse tekst is niet opgenomen.

²⁾ Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

Taking into account that education is a fundamental human right and a public good, and therefore the need to ensure inclusive and equitable access to quality learning for all, from early childhood care and education (ECCE) to tertiary and higher education, regardless of social status, gender, nationality, community or group or differences of any other nature;

Reaffirming their responsibility to promote inclusive education, equitable quality of higher education and life-long learning opportunities for all;

Recognizing that the management and social distribution of knowledge are key elements to achieving equity and inclusion, and that there is a need to develop common regional spaces for higher education;

Recognizing the importance of sustaining, strengthening and preserving scientific, technological and professional capacities of States Parties as a key factor for sustainable development and for their sovereignty;

Convinced that the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in Latin America and the Caribbean, based on clear criteria, by ensuring greater regional mobility of students, graduates, teachers and university researchers, is an appropriate and highly positive driver to promote internationalization processes and accelerate the development of the region, involving the training and full use of a growing number of scientists, technicians and specialists;

Convinced that academic mobility is an element of particular value in today's world, where the exchange and shared management of knowledge is of great importance in improving the quality of higher education institutions and the training of students, teachers and researchers;

Reaffirming the principles set forth in cultural and educational cooperation agreements already concluded between them and strongly determined to implement them at the regional level, as well as to consider the application of new concepts developed in the recommendations and conclusions adopted thereon by the relevant bodies of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), particularly the promotion of lifelong learning, the democratization of education, assessment for quality assurance, adoption and implementation of an educational policy that takes into account structural, economic and technical transformations, political and social change, as well as cultural and environmental contexts;

Recognizing the need to take into consideration the relevance of national, sub-regional and regional quality assurance and accreditation systems for learning outcomes at higher education level;

Aware that the use of information and communication technologies has an impact on educational models, knowledge transfer and learning methods, thus enabling innovation, as well as expanding access to quality higher education;

Considering higher education as a public good, provided by public and private institutions, and aware of the need to uphold and protect the principles of academic freedom and autonomy of higher education institutions;

Bearing in mind that this Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees, is an effective instrument for,

- a) promoting the best use of the learning opportunities offered by higher education systems in the region
- b) ensuring greater mobility of students, teachers and researchers
- c) facilitating the recognition of studies, degrees and professional diplomas for use in accordance with national legislation
- d) reducing the recognition difficulties encountered by individuals who have completed higher education studies, diplomas and degrees
- e) reducing the recognition difficulties encountered by individuals who have completed a certified period of studies in a higher education programme
- f) encouraging the retention of qualified human resources in the region, and reducing brain drain
- g) increasing measures to improve inclusion in higher education
- h) generating and supporting greater confidence in national higher education evaluation and accreditation systems
- i) fostering the creation and strengthening of networks to support the improvement of the quality of higher education
- j) promoting the creation and strengthening of quality assurance and accreditation systems in member countries
- k) advancing the initiatives of regional and sub-regional networks regarding the recognition of studies through mechanisms that ensure their quality
- l) fostering and improving international cooperation and the sharing of accessible, updated, reliable, transparent and relevant information between stakeholders;

Understanding the internationalization of higher education as a process of development and implementation of policies and programmes to integrate international and intercultural dimensions in the missions, aims and functions of higher education institutions;

Convinced of the need to create and strengthen national systems of quality assurance and accreditation, interlinked at the regional, interregional and global levels;

Valuing the importance of systems for the assessment and accreditation of higher education, as well as of the readability and transparency of academic diplomas, degrees and certificates issued by universities and higher education institutions of the States Parties to this Convention in order to facilitate their recognition;

Determined to continue to develop their collaboration in this field by means of a new regional Convention to strengthen and recognize the role of the national and regional bodies created for this purpose;

Taking into account the role played by UNESCO in this area, by facilitating the adoption of regional Conventions on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education;

Have agreed as follows:

SECTION I.

DEFINITIONS

Article I.

Definitions

For the purpose of this Convention, the following terms shall have the following meaning:

Access: the right of candidates that have undertaken studies and obtained diplomas or degrees to apply and to be considered for admission to higher education.

Accreditation: a process of assessment undertaken by the competent authority that enables a higher education programme or institution to be recognized or certified as meeting appropriate quality assurance standards.

Admission: the act of, or system for, allowing holders of qualifications to pursue studies in higher education at a given institution and/or in a given programme.

Lifelong learning: all learning activity through formal, non-formal or informal studies covering the entire lifespan with the aim of improving knowledge, skills and competence.

Open and distance learning: ways of providing higher education through different forms of face-to-face, distance learning or non-traditional training modes using information and communication technologies (ICT) or a combination of both.

Prior learning: the knowledge, skills and competence an individual has acquired as a result of formal, informal or non-formal learning, assessed against a given set of learning outcomes or standards.

Formal learning: a learning period that derives from activities within a structured learning setting provided by an education institution authorized to deliver such learning activities.

Informal learning: learning resulting from daily life activities related to work, family or leisure or other informal activities.

Non-formal learning: learning achieved within the framework of an education or training institution not belonging to a formal education system.

Quality Assurance: an on-going and participatory process of assessing and enhancing the quality of a higher education system, institution or programme by means of acceptable quality standards.

Competent recognition authorities: governmental or non-governmental bodies with competence in higher education officially recognized in compliance with specific regulations, authorized to make decisions on the recognition of studies, diplomas and degrees obtained abroad.

Qualifications giving access to higher education: any degree, diploma or other certificate issued by the authorized entities in the country of origin attesting to the completion of an education programme and giving the holder of the qualification the right to be considered for admission to higher education.

Secondary education: the stage of studies of any kind immediately before higher education, as defined by a State Party, which is sufficient for continuing to higher education.

Higher education: any form of teaching and research after the secondary education level, legally recognized as such, including university education and various forms of tertiary education. All persons may access this level with the competences required for higher education, supported by a diploma, degree or certificate of secondary school completion, or by other mechanisms for this purpose determined by the State concerned.

Assessment of institutions or programmes: the process for establishing the level of educational quality of a higher education institution or programme.

Assessment of qualifications: the written evaluation by a competent body of the certifications of foreign qualifications obtained by an individual.

Higher education institution: an institution providing higher education and recognized by the competent authorities of a State as belonging to its higher education system, and authorized to issue diplomas, degrees and certificates at the higher education level.

Qualifications frameworks: a system for classification, publication and articulation of quality assured qualifications according to a set of criteria.

Academic mobility: the movement of individuals outside their own country to study, research, teach or to conduct other academic activities.

Period of study: any component of a higher education programme that has been evaluated and documented and, while not a complete programme of study in itself, represents a significant acquisition of knowledge or skill.

Refugee: any person who as a result of well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion, is outside the country of their nationality and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail themselves of the protection of that country, or who, not having a nationality and being outside the country of their former habitual residence as a result of such events, is unable or, owing to such fear, is unwilling to return to it.

Displaced person: person or group of persons who have been forced or obliged to flee or to leave their homes or places of habitual residence, in particular as a result of or in order to avoid the effects of armed conflict, situations of generalized violence, violations of human rights or natural or human-made disasters, and who have not crossed an internationally recognized State border.

Recognition: an administrative act by competent recognition authorities that, within the regulatory framework of each State Party, corroborates the official status and academic level and value of a diploma, degree or certificate of a foreign education qualification or of prior learning, or of partial studies. The said act generates academic rights equal to those held by national citizens with similar diplomas, degrees or certificates.

These rights refer to:

- a) the continuation of studies
- b) the exercise of academic teaching or research activities in higher education
- c) facilitating the recognition of professional qualifications for use in accordance with national legislation.

Learning outcomes: statements of what an individual is expected to know, understand and be able to demonstrate upon completion of a learning process.

Academic credit system: a regulated way of describing an education programme by assigning credits to its components, based on different parameters such as the workload of the student, learning outcomes and face-to-face contact hours, among others.

Diploma Supplement: a reference document describing the nature, level, context, content and status of the studies successfully completed by the person whose name appears on the original diploma to which the supplement is annexed.

Degree, certificate or diploma: document that constitutes official proof of the qualifications acquired by an individual after having passed a stage of training or completed full training.

SECTION II.

OBJECTIVES OF THE CONVENTION

Article II.

Objectives

The States Parties undertake to adopt all necessary measures to gradually achieve the objectives set forth in this Article, collaborating with other States Parties in the region through bilateral, sub regional or regional agreements,

1. To recognize studies, diplomas, and degrees in the countries of the region of Latin America and the Caribbean under the terms of this Convention and the specific regulations of each country.
2. To promote academic mobility among the States Parties.
3. To promote harmonization of higher education systems for the recognition of studies, diplomas and degrees and facilitate the recognition of professional qualifications for use in accordance with national legislation.
4. To harmonize, wherever possible, conditions for admission to authorized or recognized higher education institutions, to ensure equitable and inclusive access and to promote academic mobility among States Parties.
5. To ensure the joint use of available higher education resources, guided by principles of transparency, quality and mutual trust, by contributing to the comprehensive development of all peoples of the region through their education, research, innovation and globalization institutions, for which purpose they shall take measures for:
 - a) adopting through the Diploma Supplement or similar instrument, similar terminology, levels of achievement and classification, including UNESCO's International Standard Classification of Education (ISCED) and its revisions approved by UNESCO, to facilitate the implementation of a system establishing the comparability of studies;
 - b) promoting the comparability of professional profiles to foster academic mobility and recognition among States Parties;
 - c) promoting the comparability of certified periods of study to encourage mobility and recognition among States Parties;
 - d) establishing cooperation mechanisms designed to create, where they do not exist, and to strengthen existing quality assurance agencies and bodies, and converge towards assessment and accreditation systems and criteria for higher education institutions and programmes that may be recognized by all States Parties;

- e) working towards interlinking national, regional and global quality assurance systems;
 - f) taking into account prevailing national legislation and adopting, in relation to the admission to further studies, a dynamic approach that takes into account the knowledge, skills, and academic and professional capacities accredited by diplomas, degrees and certificates and prior learning, based on a holistic vision of education;
 - g) establishing the conditions for the timely recognition of studies, diplomas and degrees for the pursuit of studies, the exercise of academic teaching and research, considering the legislation of each State Party with reference to quality certified through national systems of assessment and accreditation in higher education;
 - h) facilitating the recognition of diplomas and degrees for use in the labour market in accordance with national legislation;
 - i) promoting the exchange of information and documentation on education, science, arts, technology and innovation of national and regional assessment and accreditation processes, which may contribute to the implementation of this Convention.
6. To encourage inclusive and equitable access to quality higher education and support lifelong learning opportunities for all.
 7. To promote inter-regional and intra-regional cooperation to facilitate the recognition of studies, diplomas and degrees.
 8. To encourage academic mobility of qualified individuals in the region, which will contribute to the comprehensive development of peoples and States Parties, enabling a fluid exchange of knowledge and skills.
 9. To create or strengthen national bodies responsible for the effective implementation of this Convention and their collaboration with peer bodies in the region.

SECTION III.

OBLIGATIONS OF STATES PARTIES

Article III.1.

Obligations

The States Parties undertake to:

1. Promote the defining of the terms of a Diploma Supplement, or other similar instrument, as a tool to facilitate the recognition process.
2. Continue to encourage higher education institutions to establish and enter into agreements for academic mobility, meeting the necessary legal conditions and creating incentives for that purpose.
3. Continue to foster and promote, among higher education institutions, the establishment and implementation of integrated academic programmes, including research and graduate and postgraduate training.
4. Establish, where they do not exist, and strengthen existing mechanisms for assessment and accreditation to ensure the quality of higher education as well as to foster the exchange and convergence of criteria among the national agencies responsible.
5. Develop and maintain national repositories and/or centres to disseminate and share information on higher education systems, institutions, assessment and accreditation systems and criteria and opportunities for academic mobility.
6. Establish or strengthen national qualifications frameworks as tools for the recognition of studies, diplomas and degrees.
7. Use, where they exist, the accreditation processes of countries as a criterion for the recognition of studies, diplomas and degrees.
8. Establish, in collaboration with relevant national bodies, the conditions and procedures for the timely recognition of studies, diplomas and degrees for the pursuit of studies, the exercise of academic teaching and research work.
9. Establish or strengthen fair and transparent mechanisms for the recognition of studies, diplomas and degrees, without any form of discrimination.

Article 111.2.

Recognition for the Pursuit of Studies

1. For the purpose of the pursuit of studies in higher education, States Parties shall grant recognition of studies, diplomas and degrees obtained in other States Parties, in accordance with current national legislation. This will require that such certificates relate to completed periods of studies, or periods that are certified under a programme of higher education, that are expressed in academic credits or the respective units of measure used in each State Party.
2. The recognition referred to in the preceding paragraph shall be granted without discrimination with respect to the acquisition of formal or informal learning, or the method of learning, whether traditional or not,

including open and distance education, under which the studies were undertaken or the degrees or diplomas obtained, subject to the quality assurance established by the competent authority.

3. The recognition of periods of study that are certified under a higher education programme will be subject to established requirements, in accordance with national legislation and reasonable equivalence.

4. Any diploma, certificate or degree giving access to higher education in a State Party, may enable access to the higher education system in another State Party, subject to assessment by the competent authorities.

5. Each State Party, whose national legislation so permits, agrees to recognize the level of competency or learning outcomes, if they correspond to equivalent studies of a higher education programme for which recognition is required.

Article 111.3.

Results of Recognition

Recognition in one State Party aligned with what is expressed in its regulatory framework of studies, diplomas and degrees in higher education awarded in another State Party, shall have similar effects as those of its own studies, diplomas and degrees awarded by officially recognized higher education institutions, including:

1. Access to various levels of higher education, under the same conditions as those applicable to holders of studies, diplomas and degrees of the State Party in which recognition is sought.
2. The continuation of higher education studies for students with studies carried out within the framework of a higher education programme resulting in recognized credits or other units of measurement, based on national legislation and the conditions established by higher education institutions.
3. The use of an academic title, subject to the laws and regulations of the State Party or a jurisdiction thereof, in which recognition is sought.
4. Access to employment opportunities, subject to the laws and regulations of the State Party or a jurisdiction thereof, in which recognition is sought.

Article 111.4.

Terms of Recognition

1. The States Parties shall take appropriate measures, in accordance with their national legislation, to ensure that holders of diplomas or degrees issued by a higher education institution in another State Party shall have adequate access, upon request to the appropriate national authority, to an assessment of these qualifications in a timely manner.

2. Decisions on recognition shall be made within a reasonable time limit specified beforehand by the competent authorities in the area of recognition and calculated from the time all necessary information in the case has been provided. If recognition is withheld, the reasons for the refusal to grant recognition shall be stated, and information shall be given concerning possible measures the holder of the qualification may take in order to obtain recognition at a later stage. If recognition is withheld, or if no decision is taken, the holder of the qualifications shall be entitled to make an appeal within the time limit established in the national legislation.

Article 111.5.

Provisions Regarding Refugees and Displaced Persons

Each State Party shall take all reasonable measures within the framework of its higher education system and in accordance with its national constitutional and legal provisions, in the case of refugees or displaced persons, to develop procedures, including the recognition of prior learning, to enable the fair and expeditious assessment of eligibility for access to higher education programmes or for the recognition of studies, diplomas and degrees, even if they do not have the necessary documentation for recognition.

Article 111.6.

Beneficiaries

1. The benefits established in this Convention shall be applicable to all persons who have completed their studies, fully or partially, in public or private higher education institutions recognized by the competent authorities in one of the States Parties, regardless of their nationality and without discrimination of any kind.

2. The States Parties agree to take measures to facilitate the continuation of education in higher education institutions of their country for the holders of studies, diplomas and degrees of other States Parties that meet the requirements for admission to the appropriate higher education programme in accordance with national legislation.

3. The provisions of the present Convention apply to all forms of higher education as defined in Article I.

Article 111.7.

Implementation Bodies

States Parties undertake to achieve the objectives defined and to ensure the implementation and fulfilment of the commitments set out in this Convention, through the following:

1. National bodies
2. Bilateral and regional bodies
3. Accreditation and/or assessment agencies and bodies
4. Professional bodies, if provided for in the corresponding national legislation.

SECTION IV.

IMPLEMENTATION

Article IV.1.

Convention Committee

1. A Convention Committee composed of representatives of all States Parties is hereby established. It will have a Secretariat, provided by the Director-General of UNESCO.

2. The Convention Committee shall promote this Convention and shall oversee its implementation. It shall receive and examine the periodic reports that the States Parties shall communicate to it, every two years, on the progress made and the obstacles encountered by them in the implementation of this Convention and also the studies carried out by its Secretariat on the said Convention.

3. The Convention Committee shall address to the States Parties recommendations of a general or individual nature and through subsequent subsidiary texts to facilitate recognition.

4. The Convention Committee shall maintain links to the other UNESCO Regional Convention Committees for the application of conventions on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education adopted under the auspices of UNESCO.

5. The Convention Committee shall adopt its own regulations. The Committee shall meet at least once every two years.

Article IV.2

Network of national implementation structures

A network of national implementation structures shall be established to provide information on mobility and recognition to assist the practical implementation of this Convention by the competent authorities in the area of recognition by facilitating the exchange of information among the States Parties relating to recognition and mobility.

Article IV.3

Collaboration

States Parties shall take the necessary steps to collaborate with organizations and stakeholders at the national level, including the institutions responsible for quality assurance systems, with the aim of ensuring the effective implementation of this Convention. They shall establish with them the agreements and forms of collaboration that they deem most appropriate.

SECTION V.

FINAL CLAUSES

Article V.1

Signature, ratification, acceptance, approval or accession

1. This Convention shall be open for signature and ratification, acceptance, approval or accession by:
 - a) UNESCO Member States of the Latin America and the Caribbean region as defined in the "Definition of regions with a view to the execution by the Organization of regional activities" adopted by the UNESCO General Conference;
 - b) other UNESCO Member States belonging to the other regions of the world; and
 - c) the Holy See.
2. The consent to be bound by this Convention may be expressed by one of the following means:
 - a) a signature without reservation as to ratification, acceptance, approval or accession;
 - b) a signature subject to ratification, acceptance, approval or accession, followed by ratification, acceptance, approval or accession; or
 - c) the deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
3. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Director-General of UNESCO.

Article V.2

Entry into Force

This Convention shall enter into force one month after the date on which four UNESCO Member States of the Latin America and the Caribbean region have consented to be bound by the Convention by any of the means specified in Article V.1.2. It shall enter into force with respect to any other States Parties one month after they have expressed their consent to be bound by the Convention by any of the means specified in Article V.1.2.

Article V.3

Relationship to Other Instruments

1. This Convention shall not affect, in any way, other international agreements or national regulations in force in the States Parties that grant greater advantages than those granted by this Convention.
2. The States Parties to the present Convention which are also Contracting States to the 1974 Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean (hereinafter referred to as "the Convention of 1974"):
 - a) shall apply the provisions of the present Convention in their mutual relations;
 - b) shall continue to apply the Convention of 1974 in their relations with any other Contracting States to the Convention of 1974 that is not a State Party to the present Convention.
3. The States Parties to the present Convention undertake to abstain from becoming Parties to the Convention of 1974 in the event that they are not already Contracting States to that Convention.

Article V.4

Withdrawal

1. A State Party may withdraw from this Convention.
2. The withdrawal shall be notified by an instrument in writing deposited with the Director-General of UNESCO.
3. The withdrawal shall take effect twelve months after the instrument of withdrawal is received by the Director-General of UNESCO. It shall have no retroactive effects, nor shall it affect the recognition of studies, certificates, diplomas, degrees or other qualifications, which has taken place in accordance with the provisions of the Convention previously.

Article V.5

Amendments

1. Any State Party may propose amendments to modify this Convention.
2. Proposed amendments to this Convention shall be submitted, in writing, to the Director-General of UNESCO, who shall transmit them to the States Parties, within thirty (30) days of receipt thereof.
3. The Convention Committee shall examine these proposals within a period of twelve (12) months following notification of the States Parties.
4. Amendments shall be adopted by the Convention Committee by a two-thirds majority of the States Parties present and voting.
5. Any amendment so adopted shall be incorporated into a Protocol to this Convention. The Protocol shall specify the modalities for its entry into force, which, in any event, shall require the expression of consent by the States Parties to be bound by it.

Article V.6

Depositary Functions

1. The Director-General of UNESCO shall be the depositary of this Convention.
2. The Director-General of UNESCO shall inform the States Parties and other Member States of UNESCO of the deposit of the instruments of ratification, acceptance, approval or accession referred to in article V.1.2 and the withdrawals referred to in article V.4.

Article V.7

Register

In conformity with Article 102 of the United Nations Charter, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations at the request of the Director-General of UNESCO.

Article V.8

Authentic texts

This Convention has been drawn up in English, French and Spanish, all three texts being equally authoritative.

IN FAITH WHEREOF the undersigned representatives, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

Convenio Regional de Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe

Buenos Aires, Argentina, 13 de julio, 2019

PREAMBULO

Los Estados Partes en el presente Convenio,

Considerando los estrechos lazos de solidaridad que las unen, expresados en el campo cultural y educacional con la conclusión de numerosas acuerdos de carácter bilateral, subregional o regional, entre ellos, el Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Titulaciones y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, de 1974.

Teniendo presentes las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas de 1945; de la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948; del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de 1966; de la Convención relativa a la Lucha contra las Discriminaciones en la Esfera de la Enseñanza de 1960; de la Convención sobre la Enseñanza Técnica y Profesional de 1989; de la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951 y su protocolo de 1967;

Teniendo en consideración, la Recomendación sobre la Ciencia y los investigadores Científicos de 2017; la Recomendación sobre la Convalidación de los Estudios, Títulos y Diplomas de Enseñanza Superior de 1993; la Recomendación relativa a la Condición del Personal Docente de la Enseñanza Superior de 1997; la Declaración de Cartagena sobre las Refugiados de 1984 y los Principios Rectores de los Desplazamientos internos de 1998;

Recordando los principios plasmados en la Declaración de Buenos Aires (2017) y en las Acuerdos de Cochabamba (2018), adoptadas durante la Primera y Segunda Reunión Regional de Ministros de Educación, celebradas en Argentina y Bolivia respectivamente;

Reconociendo las contribuciones realizadas para las Estados Miembros y las Miembros Asociados a la UNESCO pertenecientes a la región América Latina y el Caribe durante las siguientes reuniones:

- a) la Primera Reunión Regional intergubernamental de Consulta celebrada en la ciudad de Buenos Aires los días 5 y 6 de abril de 2018,
- b) la Segunda Reunión Regional intergubernamental de Consulta celebrada en la ciudad de Córdoba los días 13 y 14 de junio de 2018, y
- c) la Conferencia Internacional de Estados para la Adopción del presente Convenio celebrada en la ciudad de Buenos Aires los días 11 al 13 de julio de 2019,

Teniendo en cuenta que la educación es una derecho humano fundamental y un bien público, y por tanto la necesidad de asegurar un acceso inclusive y equitativo al aprendizaje de calidad para todos, desde la educación y cuidado de la primera infancia (AEPI) hasta la educación terciaria y superior, independiente de su condición social, genero, nacionalidad, comunidad o grupo al que pertenezcan y de diferencias de cualquier otra índole;

Reafirmando su responsabilidad de promover la educación inclusiva, la calidad equitativa de la educación superior y las oportunidades de aprendizaje a lo largo de toda la vida para todos;

Reconociendo que la gestión y la distribución social del conocimiento son elementos definitorios para el logro de la equidad y la inclusión y que es necesario desarrollar espacios regionales comunes de educación superior;

Reconociendo la importancia del sostenimiento, fortalecimiento y preservación de las capacidades científicas, tecnológicas y profesionales de las Estados Partes como factor fundamental para el Desarrollo Sostenible y para sus soberanías;

Convencidos de que el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas de educación superior en América Latina y el Caribe, basado en claros criterios, al asegurar una mayor movilidad a nivel regional de los estudiantes, graduados, docentes e investigadores universitarios, es un factor conveniente y altamente positive para promover los procesos de internacionalización y acelerar el desarrollo de la región que implican la formación y plena utilización de un número creciente de científicos, técnicos y especialistas;

Convencidos de que la movilidad académica es un elemento de especial valor en el mundo actual, donde el intercambio y gestión compartida del conocimiento resulta de enorme importancia en la mejora de la calidad de las instituciones de educación superior y de la formación de estudiantes, profesores e investigadores;

Reafirmando las principios enunciados en las acuerdos de cooperación cultural y educacional ya concluidos entre ellos y con la firme voluntad de hacer efectiva su aplicación a nivel regional, así como a considerar la vigencia de nuevos conceptos formulados en las recomendaciones y conclusiones adoptadas al respecto por las órganos competentes de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), particularmente la promoción del aprendizaje a lo largo de la vida, la democratización de la enseñanza, la evaluación para el aseguramiento de la calidad, la adopción y aplicación de una política educativa que tenga en cuenta las transformaciones estructurales, económicas y técnicas, el cambio político y social, así como los contextos culturales y ambientales;

Reconociendo la necesidad de tomar en consideración la relevancia de los sistemas nacionales, subregionales y regionales de aseguramiento de la calidad y de la acreditación para los resultados de aprendizaje en la educación superior;

Conscientes de que el uso de las tecnologías de la información y de la comunicación ha impactado las modelos educativas, los métodos de transferencia de conocimiento y aprendizaje, permitiendo así la innovación y expandiendo el acceso a una educación superior de calidad;

Considerando que la educación superior es un bien público que prestan instituciones estatales y privadas, y conscientes de la necesidad de defender y proteger los principios de libertad de catedra y autonomía en las instituciones de educación superior;

Teniendo en cuenta que este Convenio de reconocimiento de estudios, títulos y diplomas es el instrumento efectivo para:

- a) promover la mejor utilización de las oportunidades de aprendizaje que ofrecen los sistemas de educación superior de la región;
- b) asegurar la mayor movilidad de estudiantes, profesores e investigadores;

- c) facilitar el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas profesionales para su uso de acuerdo a las normativas nacionales;
- d) reducir las dificultades para el reconocimiento que encuentran quienes han completado estudios, títulos y diplomas en educación superior;
- e) reducir las dificultades para el reconocimiento que encuentran quienes han terminado un periodo de estudios certificado en un programa de educación superior;
- f) favorecer la permanencia de los recursos humanos calificados en la región, reduciendo la fuga de cerebros;
- g) incrementar las medidas para mejorar la inclusión en la educación superior;
- h) generar y apoyar una mayor confianza en los sistemas nacionales de evaluación y acreditación de la educación superior,
- i) fomentar la creación y el fortalecimiento de redes para apoyar el mejoramiento de la calidad de la educación superior;
- j) impulsar la creación y fortalecer los sistemas de aseguramiento de la calidad y de acreditación en los países miembros;
- k) impulsar las iniciativas de redes regionales y subregionales relativas al reconocimiento de estudios por mecanismos que aseguren la calidad de las mismas;
- l) fomentar y mejorar la cooperación internacional y el intercambio de información accesible, actualizada, fiable, transparente y pertinente entre partes interesadas.

Entendiendo la internacionalización de la educación superior como un proceso de desarrollo e implementación de políticas y programas para integrar las dimensiones internacional e intercultural en las misiones, propósitos y funciones de las instituciones de educación superior;

Convencidos de la necesidad de crear y fortalecer sistemas nacionales de aseguramiento de la calidad y de la acreditación y su articulación en los planes regional, interregional y mundial;

Valorando la importancia de los sistemas de evaluación y acreditación de la educación superior, así como de la legibilidad y transparencia de las certificaciones, títulos y diplomas académicos otorgados por las universidades e instituciones de educación superior de los Estados Partes en el presente Convenio para facilitar su reconocimiento;

Decididos a continuar desarrollando su colaboración en esta materia por vía de un Convenio regional renovado que reconozca y fortalezca el rol de los órganos nacionales y regionales creados para este propósito;

Teniendo en cuenta la función desempeñada por la UNESCO en esta esfera facilitando la aprobación de convenios regionales sobre el reconocimiento de estudios, Módulos y diplomas de educación superior;

Han convenido lo siguiente:

SECCION I.

DEFINICIONES

Artículo I.

Definiciones

Para los propósitos del presente Convenio, los términos y expresiones que figuran a continuación tendrán el significado siguiente:

Acceso: derecho de los candidatos que cuentan con estudios, títulos o diplomas, a solicitar su admisión en la educación superior y a ser tenidos en cuenta a ese efecto.

Acreditación: un proceso de evaluación conducido por la autoridad competente mediante el cual se reconoce o certifica que un programa o institución de educación superior cumple las normas de aseguramiento de calidad apropiadas.

Admisión: acto o sistema que permite a los titulares de un diploma cursar estudios superiores en una institución y/o un programa determinados.

Aprendizaje a lo largo de toda la vida: todas las actividades de aprendizaje en el marco de estudios formales, no formales o informales que abarcan toda la trayectoria vital de una persona con el fin de mejorar los conocimientos, las aptitudes y las competencias.

Aprendizaje abierto y a distancia: forma de impartir educación superior por medio de distintas modalidades de estudio presencial, a distancia de modalidades no tradicionales de formación, utilizando las Tecnologías de la información y la Comunicación (TIC), o una combinación de ambas.

Aprendizaje anterior: conocimientos, aptitudes y competencias que una persona ha adquirido como resultado del aprendizaje formal, informal o no formal, evaluados en función de un determinado conjunto de estándares o resultados del aprendizaje.

Aprendizaje formal: periodo de aprendizaje que procede de actividades realizadas en un marco de aprendizaje estructurado proporcionado por una institución educativa autorizada para llevar a cabo dichas actividades de aprendizaje.

Aprendizaje informal: aprendizaje que procede de las actividades cotidianas relacionadas con el trabajo, la familia o el ocio, u otras actividades informales.

Aprendizaje no formal: aprendizaje adquirido en el marco de una institución de educación o capacitación que no pertenece a un sistema de educación formal.

Aseguramiento de la Calidad: proceso continuo participativo de evaluación y mejoramiento de un sistema, institución o programa de educación superior bajo normas apropiadas de calidad.

Autoridades competentes en materia de reconocimiento: organismos gubernamentales o no gubernamentales oficialmente reconocidos, con competencia en educación superior que, en cumplimiento de la regulación específica, adoptan decisiones relativas al reconocimiento de estudios, títulos y diplomas obtenidos en el extranjero.

Certificación que da acceso a la educación superior: todo título, diploma o certificado expedido por las entidades autorizadas en el país de origen, acreditativo de haber finalizado un programa completo de educación y que confiere a su titular el derecho de ser tenido en cuenta para ingresar en la educación superior.

Educación media o secundaria: etapa de estudios de cualquier índole, de acuerdo a la definición de cada Estado Parte, inmediatamente anterior a la educación superior que es suficiente para la prosecución de estudios superiores.

Educación superior: toda forma de enseñanza e investigación, de nivel posterior a la educación media o secundaria, legalmente reconocida, incluyendo la educación universitaria y las diversas modalidades de educación terciaria. A estos niveles pueden tener acceso todas las personas con las competencias requeridas para los estudios superiores, avaladas para la obtención de un diploma, título o certificado de fin de estudios medias o secundarios; o bien por otros mecanismos que para este efecto determine el Estado interesado.

Evaluación de las instituciones o programas: proceso que permite determinar el nivel de la calidad de la enseñanza impartida en una institución o en un programa de educación superior.

Evaluación de las certificaciones de estudios individuales: valoración escrita par un organismo competente de las certificaciones de estudios obtenidas par una persona en el extranjero.

Institución de educación superior: institución donde se imparte enseñanza superior, que la autoridad competente de un Estado reconoce como elemento constitutivo de su sistema de educación superior y que está autorizada a expedir certificados, títulos, y diplomas a nivel de educación superior.

Marco de certificación: sistema de clasificación, publicación y articulación de certificaciones de calidad garantizada ser (m un conjunto de criterios).

Movilidad académica: movimiento de personas fuera de su propio país para estudiar, investigar, enseñar o realizar otras actividades académicas.

Periodo de estudios: parte de un programa de educación superior evaluada y documentada y que, aunque no constituye en sí misma un programa de estudios complete, representa una adquisición significativa de conocimientos o aptitudes.

Persona refugiada: es una persona que debido a fundados temores de ser perseguida par motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de su país; o que careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos, fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera regresar a él.

Persona desplazada: personas o grupos de personas que se han visto forzadas u obligadas a escapar o huir de su hogar o de su lugar de residencia habitual, en particular como resultado o para evitar los efectos de un conflicto armada, de situaciones de violencia generalizada, de violaciones de los derechos humanos o de catástrofes naturales o provocadas par el ser humano, y que no han cruzado una frontera estatal intencionalmente reconocida.

Reconocimiento: acto administrativo emitido par las autoridades competentes en materia de reconocimiento que corrobora, en el marco regulatorio de cada Estado Parte, el carácter oficial y el nivel y valor académico de un título, certificado o diploma de educación extranjera o de aprendizajes o de estudios parciales previos. Dicho acto administrativo genera derechos académicos análogos a las poseídas por nacionales con similares estudios, títulos y diplomas. Estos derechos se refieren a:

a) la continuación de estudios;

b) al ejercicio de actividades académicas de enseñanza o investigación en educación superior;

c) facilitar el reconocimiento de títulos profesionales para su uso de acuerdo a las normativas nacionales.

Resultados del aprendizaje: enunciados de lo que se espera que una persona conozca, entienda y pueda demostrar al finalizar un proceso de aprendizaje.

Sistema de créditos académicos: forma regulada de describir un programa de educación asignando créditos a sus componentes. En educación superior puede basarse en distintos parámetros como: la carga de trabajo del estudiante, los resultados del aprendizaje y las horas de contacto o presenciales, entre otros.

Suplemento al título (SAT): un documento de referencia en el que se describen la índole, el nivel, el contexto, el contenido y la condición de los estudios que haya cursada y terminado con éxito la persona cuyo nombre figura en el título original al que se anexa este suplemento.

Título, certificado o diploma: documento que constituye una prueba oficial de las calificaciones y/o cualificaciones adquiridas par una persona tras haber superado una etapa de formación o una formación completa.

SECCION II.

OBJETIVOS DEL CONVENIO

Artículo II

Objetivos

Los Estados Partes se comprometen a adoptar todas las medidas necesarias para alcanzar progresivamente los objetivos enunciados en el presente Artículo 11, colaborando con las otros Estados Partes de la región mediante acuerdos bilaterales, subregionales o regionales.

1. Reconocer las estudias, títulos y diplomas de los países de la región América Latina y el Caribe según las terminas de este Convenio y la normativa específica de cada país;
2. Promover la movilidad académica entre las Estados Partes;
3. Promover la armonización de los sistemas de educación superior para el reconocimiento de estudios, titulas y diplomas y facilitar el reconocimiento de títulos profesionales para su uso de acuerdo a las normativas nacionales;
4. Armonizar en lo posible las condiciones de admisión en las instituciones de educación superior autorizadas a reconocidas, para garantizar un acceso con equidad e inclusión y para promover la movilidad académica entre las Estadas Partes;
5. Procurar la utilización común de los recursos disponibles en materia de educación superior, con base a principios de transparencia, calidad y confianza mutua, poniendo sus instituciones de educación, investigación, innovación e internacionalización al servicio del desarrollo de todos las Estados Partes y pueblos de la región, para lo cual deberán tomar medidas tendientes a:
 - a) adoptar en un suplemento al título, o instrumenta similar, una terminología, niveles de logro y categorizaciones similares, incluido la Clasificación Internacional Normalizada de la Educación (CINE) y sus revisiones aprobadas por la UNESCO, con el fin de facilitar la aplicación del Sistema de equiparación de estudias;
 - b) promover la comparabilidad de perfiles profesionales para fomentar la movilidad académica y el reconocimiento entre los Estados Partes;
 - c) promover la comparabilidad de los estudios parciales certificados para fomentar la movilidad y el reconocimiento entre los Estados Partes;
 - d) establecer mecanismos de cooperación tendientes a crear, donde no existan, y a fortalecer agencias y organismos de aseguramiento de la calidad, y converger hacia sistemas y criterios de evaluación y acreditación de instituciones y programas de educación superior que puedan ser reconocidos por todos los Estados Partes;
 - e) propender hacia la articulación de los sistemas de aseguramiento de la calidad nacionales, regionales y mundiales;
 - f) teniendo presente y primando la legislación nacional, adoptar, en lo referente a la admisión a etapas de estudios ulteriores, una concepción dinámica que tenga en cuenta las conocimientos, habilidades, capacidades, competencias académicas y profesionales acreditados para los certificados, títulos, y diplomas obtenidos y los aprendizajes anteriores, sobre la base de una visión holística de la educación;
 - g) establecer las condiciones para el reconocimiento oportuno de estudios, títulos y diplomas para la prosecución de estudias, el ejercicio de labores académicas de enseñanza e investigación; considerando la legislación de cada Estado Parte con referencia a la calidad certificada par los sistemas nacionales de evaluación y acreditación de la educación superior;
 - h) facilitar el reconocimiento de títulos y diplomas para su uso laboral de acuerdo a las normativas nacionales.
 - i) promover el intercambio de información y documentación referente a la educación, la ciencia, las artes, la tecnología y la innovación y de los procesos de evaluación y acreditación nacionales o regionales que sirvan para la aplicación del presente Convenio.
6. Alentar el acceso inclusivo y equitativo a la educación superior de calidad y apoyar las oportunidades de aprendizaje a lo largo de toda la vida para todos;
7. Promover la cooperación interregional e intraregional para facilitar el reconocimiento de estudios, titulos y diplomas;
8. Favorecer la movilidad académica de personas calificadas en la región, que contribuya al desarrollo integral de las Estados Partes y pueblos, propiciando un fluido intercambio de conocimiento y capacidades;
9. Crear o fortalecer los órganos nacionales responsables de la efectiva aplicación del presente Convenio y la colaboración con sus órganos pares en la región.

SECCION III
OBLIGACIONES DE LOS ESTADOS PARTES

Artículo III.1

Obligaciones

Los Estados Partes, se comprometen a:

1. Promover la definición de los términos de un Suplemento al Título, u otro similar, como instrumento para facilitar el proceso de reconocimiento;
2. Continuar promoviendo que las instituciones de educación superior establezcan y lleven a cabo acuerdos para la movilidad académica, atendiendo a las condiciones legales necesarias y creando los incentivos para tal fin;
3. Continuar promoviendo y auspiciando entre las instituciones de educación superior la creación e implementación de programas académicos integrados, comprendiendo la investigación y la formación de grado y postgrado;
4. Crear, donde no existan, y fortalecer los mecanismos de evaluación y acreditación que garanticen la calidad de la educación superior, así como auspiciar el intercambio y la convergencia de criterios entre las agencias nacionales encargadas de esta misión;
5. Mantener y generar repositorios y/o centros nacionales para difundir y compartir información sobre los sistemas de educación superior, las instituciones, los sistemas y criterios de evaluación y acreditación y las oportunidades para la movilidad académica;
6. Establecer y/o fortalecer marcos nacionales de certificación, como herramientas para el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas;
7. Emplear, cuando lo haya, los procesos de acreditación de los países como uno de los criterios para el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas;
8. Establecer, en colaboración con los órganos nacionales pertinentes, las condiciones y procedimientos para el reconocimiento oportuno de estudios, Módulos y diplomas para la prosecución de estudios, el ejercicio de labores académicas de enseñanza e investigación;
9. Establecer o fortalecer mecanismos justos y transparentes de reconocimiento de las estudios, títulos y diplomas, sin discriminación de ningún tipo.

Artículo III.2

Reconocimiento para la Continuación de Estudios

1. A los efectos de la continuación de los estudios en educación superior, los Estados Partes otorgaran el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas obtenidos en otros Estados Partes, conforme a las normativas nacionales. Será requisito indispensable que dichos certificados se refieran a períodos completos de estudios, o a períodos que están certificados en el marco de un programa de educación superior, que estén expresados en créditos académicos o en las respectivas unidades de medición utilizada en cada Estado Parte.
2. Los reconocimientos a los que se refiere el párrafo anterior, se realizarán sin discriminación respecto de la adquisición de aprendizaje formal, informal, ni de la modalidad, tradicional o no, incluyendo aprendizaje abierto ya distancia, bajo la cual se desarrollaron los estudios o se adquirieron los títulos o diplomas, sujeto a los resguardos de calidad que la autoridad competente establezca
3. El reconocimiento de períodos de estudio que están certificados en el marco de un programa de educación superior quedará sujeto a los requisitos establecidos, de acuerdo a la normativa nacional y a la razonable equivalencia.
4. Todo título, certificado o diploma que habilite el acceso a la educación superior en un Estado Parte, podrá generar acceso al sistema de educación superior en otro Estado Parte, previa evaluación por las autoridades competentes.
5. Cada Estado Parte cuya legislación nacional así lo permita, acuerda reconocer el nivel de resultados de aprendizaje/competencias, si es que estos corresponden a estudios equivalentes de un programa de educación superior cuyo reconocimiento es requerido.

Artículo III.3

Efectos del Reconocimiento

El reconocimiento en un Estado Parte de conformidad con lo expresado en su legislación nacional vigente, de estudios, títulos y diplomas de educación superior, expedido en otro Estado Parte, producirá efectos

semejantes a las que confiere a sus propios estudios, títulos y diplomas expedidos por instituciones de educación superior, reconocidas oficialmente, incluyendo:

1. Acceso a los diversos niveles de educación superior, en las mismas condiciones que las aplicables a las titulares de estudios, títulos y diplomas del Estado Parte en que se solicita el reconocimiento;
2. La continuidad de estudios de educación superior, para estudiantes con estudios realizados en el marco de un programa de educación superior con créditos reconocidos, u otras unidades de medida, basados en la legislación nacional y las condiciones que las instituciones de educación superior establezcan;
3. La utilización de un título académico, de conformidad con lo dispuesto en las leyes y los reglamentos del Estado Parte o de una entidad competente dentro de ella en que se solicita el reconocimiento;
4. El acceso a oportunidades de empleo, de conformidad con lo dispuesto en las leyes y los reglamentos del Estado Parte de una entidad competente dentro de ella en que se solicita el reconocimiento;

Artículo III.4

Plazas de Reconocimiento

1. Los Estados Partes adoptaran las medidas apropiadas, de acuerdo a su legislación nacional, a fin de que los titulares de títulos o diplomas expedidos par una institución de educación superior de otros Estados Partes, tengan el debido acceso, previa solicitud a la autoridad nacional competente, de una evaluación de esos títulos en un plazo razonable.

2. Las decisiones sobre el reconocimiento se adoptarán dentro de una plaza razonable, especificado de antemano par la autoridad competente en materia de reconocimiento y calculado a partir del momento en que se haya presentado toda la información necesaria al respecto. Si se deniega el reconocimiento, deberán declarar las razones de la negativa, y se facilitara información sobre las medidas que el titular del título puede adoptar para obtener el reconocimiento en una etapa ulterior. Si se deniega el reconocimiento, o si nos adopta una decisión, el titular del título podrá interponer un recurso dentro del plazo establecido en la normativa nacional.

Artículo III.5

Consideraciones sobre Personas Refugiadas y Desplazadas

Cada Estado Parte adoptara todas las medidas razonables en el marco de su sistema de educación superior y de conformidad con sus disposiciones constitucionales y legales nacionales cuando se trate de personas refugiadas y personas desplazadas para elaborar procedimientos, incluido reconocimiento del aprendizaje anterior, que permitan evaluar con equidad y prontitud si remen las requisitos pertinentes para el acceso a programas de educación superior o para el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas, aun cuando no se posean las pruebas documentales necesarias para el reconocimiento.

Artículo III.6

Beneficiarios

1. Los beneficios que se establecen en el presente Convenio serán aplicables a toda persona que haya realizado sus estudios, totales o parciales, en instituciones de educación superior públicas o privadas reconocidas par las autoridades competentes en uno de las Estados Partes, cualquiera que sea su nacionalidad y sin discriminación de ningún tipo.

2. Los Estados Partes acuerdan adoptar las medidas para facilitar la continuidad de estudios en instituciones de educación superior de su par a las titulares de estudios, títulos y diplomas de las otros Estados Partes que satisfagan los requisitos para la admisión al programa de educación superior apropiado de acuerdo a la legislación nacional.

3. Las disposiciones del presente Convenio se aplican a todas las formas de educación superior seglar se definen en el Artículo I.

Artículo III.7

Órganos de implementación

Los Estados Partes se comprometen a lograr la realización de los objetivos definidos y a velar por la aplicación y el cumplimiento de los compromisos enunciados en el presente Convenio, mediante:

1. Los organismos nacionales;
2. Los organismos bilaterales o subregionales;
3. Las agencias u organismos de evaluación y/o acreditación;
4. Los cuerpos profesionales, si este es el caso en la correspondiente legislación nacional.

SECCION IV.

APLICACION

Artículo IV.1

Comité del Convenio

1. Queda establecido un Comité del Convenio integrado por representantes de todos las Estados Partes y que contará con una Secretaría que estará a cargo del Director General de la UNESCO.
2. El Comité del Convenio tendrá por misión promover y vigilar la aplicación del presente Convenio. Recibirá y examinará los informes periódicos que las Estados Partes le envíen, cada dos años, sobre los progresos realizados y los obstáculos que hayan encontrado al aplicar el presente Convenio, así como los estudios elaborados por su Secretaría, que a él se refieran.
3. El Comité del Convenio dirigirá a las Estados Partes recomendaciones de carácter general o individual y vía los subsecuentes textos subsidiarios para facilitar el reconocimiento.
4. El Comité del Convenio mantendrá relaciones con las otros Comités Regionales de la UNESCO para la aplicación de los convenios de reconocimiento de estudios, títulos y diplomas de educación superior aprobados bajo los auspicios de la UNESCO.
5. El Comité del Convenio adoptará su propio reglamento. Se reunirá por lo menos una vez cada dos años.

Artículo IV.2

Red de estructuras nacionales de aplicación

Se establecerá una red de estructuras nacionales de aplicación que proporcionará información sobre la movilidad y el reconocimiento para prestar asistencia en la aplicación práctica del presente Convenio por las autoridades competentes en materia de reconocimiento, facilitando el intercambio de información entre los Estados Partes por lo que respecta a la convalidación y la movilidad.

Artículo IV.3

Colaboraciones

Los Estados Partes adoptarán las disposiciones oportunas para colaborar con organizaciones y partes interesadas a nivel nacional, incluidas las instituciones responsables de los sistemas de aseguramiento de la calidad, con el objetivo de asegurar una efectiva aplicación del presente Convenio. Establecerán con ellas las acuerdos y formas de colaboración que consideren más apropiados.

SECCION V.

CLAUSULAS FINALES

Artículo V.1

Firma, ratificación, aceptación, aprobación o adhesión

1. El presente Convenio estará abierto a la firma y ratificación, aceptación, aprobación o adhesión de:
 - a) los Estados Miembros de la UNESCO pertenecientes a la región América Latina y del Caribe según la «Definición de las regiones con miras a la ejecución de la actividad de carácter regional de la Organización» aprobada por la Conferencia General;
 - b) las otros Estados Miembros de la UNESCO pertenecientes a las otras regiones del mundo; y
 - c) la Santa Sede.
2. El consentimiento en obligarse por el presente Convenio podrá expresarse por uno de las siguientes medios:
 - a) firma, sin reserva en cuanto a la ratificación, aceptación, aprobación o adhesión;
 - b) firma, sujeta a ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, seguida de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión; o
 - c) depósito de un instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión.
3. Los instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión se depositarán ante el Director General de la UNESCO.

Artículo V.2

Entrada en vigor

El presente Convenio entrara en vigor un mes después de la fecha en que cuatro (4) de las Estados Miembros de la UNESCO pertenecientes a la región América Latina y el Caribe hayan consentido en obligarse para el Convenio para cualquiera de las medias especificados en el Artículo V.1.2. Para las demás Estados Partes, entrara en vigor un (1) mes después de que hayan manifestado su consentimiento en abrigarse por el Convenio por cualquiera de las medias especificados en el Artículo V.1.2.

Artículo V.3

Relación con los otros instrumentos

1. El presente Convenio no afectara en manera alguna otros acuerdos intencionales ni las normas nacionales vigentes en las Estadas Partes que otorguen mayores ventajas que las concedidas para este Convenio.
2. Los Estados Partes en el presente Convenio que sean también Estados contratantes en el Convenio Regional de 1974 de Convalidación de Estudios, Titulas y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe (en adelante «el Convenio de 1974»):
 - a) aplicaran las disposiciones del presente Convenio en sus relaciones reciprocas;
 - b) seguirán aplicando el Convenio de 1974 en sus relaciones con todo Estado contratante en el Convenio de 1974 que no sea Estado Parte del presente Convenio;
3. Los Estados Partes en el presente Convenio se comprometen a no adherirse al Convenio de 1974 en caso de que no sean ya Estados contratantes en ese Convenio.

Artículo V.4

Denuncia

1. Toda Estado Parte podrá denunciar el presente Convenio.
2. La denuncia se notificará por escrito mediante un instrumento que se depositará al Director General de la UNESCO.
3. La denuncia surtirá efecto dice (12) meses después de que el instrumento de denuncia haya sido recibido par el Director General de la UNESCO. No tendrá efecto retroactivo ni afectará a la convalidación de estudios certificados, diplomas, grados u otros títulos previamente realizada de conformidad con las disposiciones del presente Convenio.

Artículo V.5

Enmiendas

1. Todo Estado Parte podrá proponer enmiendas para modificar el presente Convenio.
2. Las propuestas de enmiendas del presente Convenio se presentarán par escrito al Director General de la UNESCO, quien las transmitirá a los Estados Partes dentro de los treinta (30) días siguientes a su recepción.
3. El Comité del Convenio examinara esas propuestas en la plaza de dice (12) meses contado a partir de la notificación de los Estados Partes.
4. Las enmiendas serán aprobadas por el Comité del Convenio par mayoría de dos tercios de las Estados Partes presentes y votantes.
5. Toda enmienda que se apruebe será incorporada como Protocolo al presente Convenio. En el Protocolo se estipularán las modalidades de su entrada en vigor, que en todo caso exigirá el consentimiento de los Estados Partes que hayan de obligarse para él.

Artículo V.6

Funciones del depositario

1. El Director General de la UNESCO será el depositario del presente Convenio.

2. El Director General de la UNESCO informara a los Estados Partes y a los demás Estados Miembros de la UNESCO, del deposito de los instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación a de adhesión mencionados en el Articulo V.1.2, y de las denuncias previstas en el Articula V.4.

Artículo V.7

Registro

De conformidad con el Articula 102 de la Carta de las Naciones Unidas, el presente Convenio será registrada en la Secretaria de las Naciones Unidas a solicitud del Director General de la UNESCO.

Artículo V.8

Textos auténticos

El presente Convenio se ha redactado en espacio, trances e inglés, siendo igualmente auténticas los tres textos.

EN FE DE LO CUAL, las infrascritas, debidamente autorizados, han firmado el presente Convenio.

D. PARLEMENT

De Regionale Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de Regionale Overeenkomst kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Regionale Overeenkomst zullen ingevolge artikel V.2 in werking treden een maand na de datum waarop vier UNESCO-lidstaten in de Latijns-Amerikaanse en Caraïbische regio, op een van de in artikel V.1.2 genoemde wijzen, ermee hebben ingestemd door het Verdrag te worden gebonden. De bepalingen van de Regionale Overeenkomst zullen ten aanzien van alle andere UNESCO-lidstaten in werking treden een maand nadat zij, op de in artikel V.1.2 genoemde wijzen, ermee hebben ingestemd door de Regionale Overeenkomst te worden gebonden.

Uitgegeven de *achtentwintigste* augustus 2019.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

S.A. BLOK